



VOLTcraft®

BEDIENUNGSANLEITUNG

CE VERSION 03/16

MINI IR 10 IR-THERMOMETER

BEST.-NR.: 1367583

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Mini-Infrarot-Thermometers umfasst das berührungslose Messen von Temperaturen von -33 °C bis +500 °C. Das Gerät ist nicht für die industrielle oder professionelle Verwendung geeignet.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockener Umgebung. Zur Spannungsversorgung dürfen nur Knopfzellen des Typs LR44 oder baugleiche Typen verwendet werden.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Kein Teil des Produkts darf geändert oder umgebaut werden. Lesen Sie die Bedienhinweise genau durch, und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

LIEFERUMFANG

- IR-Thermometer
• 2 x 1,5 V/DC Batterie, Typ LR44
• Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

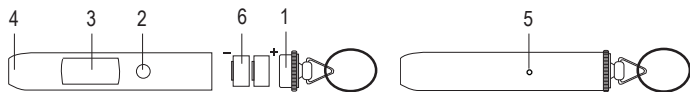


Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Der nicht autorisierte Umbau bzw. die nicht autorisierte Veränderung des Geräts ist aus Sicherheits- und Genehmigungsgründen (CE) nicht zulässig.
• Dieses Gerät ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
• Nach abrupten Temperaturwechseln muss das Gerät vor dem Gebrauch zur Stabilisierung ca. 15 Minuten an die neue Umgebungstemperatur angepasst werden.
• Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit hohen Temperaturen aus.
• Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts in der Nähe von Schweißgeräten, Induktionsheizern und anderen elektromagnetischen Feldern.

Sollten Sie sich über den korrekten Betrieb nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

BEDIEN- UND FUNKTIONSELEMENTE



- 1. Deckel des Batteriefachs
2. Messtaste
3. Display
4. Messkopf
5. °C / °F-Stiftlochtaste
6. Batterien

INBETRIEBNAHME

a) Batterien einlegen / wechseln



Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Der Kontakt mit schadhafte Batterien kann zu Säureverätzungen der Haut führen. Verwenden Sie im Umgang mit schadhafte Batterien daher entsprechende Schutzhandschuhe.

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.

Wechseln Sie alle Batterien gleichzeitig aus. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.

Nehmen Sie Batterien nicht auseinander, und vermeiden Sie Kurzschlüsse und Kontakt mit Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

- 1. Sobald die Batteriespannung nur noch ≤2,8 V beträgt, erscheint das volle Batteriesymbol oben rechts im Display. Sobald die Batteriespannung nur noch ≤2,6 V beträgt, blinkt das leere Batteriesymbol; Messungen sind nicht mehr möglich. Gehen Sie wie folgt vor, um die Batterien zu wechseln.
2. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Ersetzen Sie die leeren Batterien durch neue Batterien des gleichen Typs, und beachten Sie dabei die Polarität. (Pluspol nach außen gerichtet)
4. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn.

b) Bedienung

Zum Messen von Temperaturen halten Sie die Messtaste (2) gedrückt, und richten Sie den Messkopf (4) eine Sekunde lang auf das zu messende Objekt aus. Stellen Sie sicher, dass das Messobjekt größer als der Messfleck ist. Die ermittelte Temperatur ist die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche. Entfernung und Messfleckgröße stehen im Verhältnis 1:1.

Die zuletzt gemessene Temperatur wird auf dem Display (3) angezeigt. Nach dem Loslassen der Messtaste (2) wird der zuletzt gemessene Temperaturwert noch ca. 15 Sekunden lang angezeigt. Das Thermometer schaltet sich nach 15 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

Zur Auswahl der gewünschten Anzeheeinheit (°C/°F) drücken Sie die °C / °F-Stiftlochtaste (5) auf der Rückseite des Thermometers mit Hilfe eines spitzen Gegenstands.

Das Thermometer kann nicht durch transparente Oberflächen messen. Stattdessen misst es die Temperatur der Oberfläche.

Um die Genauigkeit des Thermometers zu erhalten, sollte es nicht an Orten mit übermäßiger Entwicklung von Wasserdampf, Staub, Rauch und/oder Dämpfen verwendet werden. Es ist außerdem nicht empfehlenswert, reflektierende Oberflächen wie Edelstahl oder Aluminiumverpackungen zu messen.

c) Fehlerbehebung

Table with 2 columns: Displayanzeige, Erklärung. Rows include error codes like Lo oder Hi, Er 1, Er 2, Er 3.

PFLEGE UND REINIGUNG

Vermeiden Sie den Kontakt mit Feuchtigkeit. Wenn das Thermometer in Kontakt mit Feuchtigkeit kommt, trocknen Sie es sofort ab.

Blasen Sie lose Schmutzpartikel vom Messkopf. Verbleibenden Schmutz entfernen Sie mit einer feinen Linsenbürste.

Reinigen Sie die Oberfläche des Thermometers mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie nur Wasser zum Befeuchten des Tuches. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Putzmittel zur Reinigung.

ENTSORGUNG



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten und Bauteilen

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden soll, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Entsorgung von unbrauchbaren Batterien und Akkus

Sie können unbrauchbare Batterien und Akkus kostenlos bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungunternehmens oder bei Läden, die Batterien führen, zurückgeben. Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

TECHNISCHE DATEN

- Betriebsspannung.....2 x 1,5 V/DC Batterie, Typ LR44
Betriebsdauer pro Batterieladung.....bis zu 40 Stunden ohne Pause
Genauigkeit .....± 2 °C oder 2 % (der jeweils größere Wert)
Messbereich .....-33 bis +500 °C (-27 bis +932 °F)
Auflösung.....0,1 °C (0,1 °F)
Ansprechzeit.....ca. 1 Sekunde
Betriebsbedingungen.....0 bis +50 °C, < 90 % rF (nicht kondensierend)
Lagerbedingungen.....-20 bis +65 °C, < 70 % rF (nicht kondensierend)
Abmessungen (B x H x T) .....13 x 13 x 126 mm
Gewicht.....ca. 42 g (inklusive Batterien)

### MINI IR 10 IR THERMOMETER

ITEM NO.: 1367583

#### INTENDED USE

The mini IR thermometer is intended for non-contact measurements of temperatures between -33°C and +500°C. The device is not suitable for industrial or professional use.

Use the device in dry environments only. Only use button cells of type LR44 or equivalent type for power supply.

Use of the product other than for its intended use described here is prohibited and may result in damage to the product. It may also be related to hazards such as short-circuit, fire, electric shock, etc. No part of the product must be altered or modified. Read this operating instructions completely before first use and keep it for future reference.

#### DELIVERY CONTENT

- Thermometer
- 2x LR44-Batteries
- Operating instructions

#### SAFETY INSTRUCTIONS

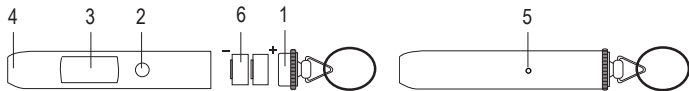


Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in these operating instructions, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

- For safety reasons (CE), unauthorized modifications or alterations of the device are not permissible.
- This device is not a toy and must be kept out of reach of children.
- After abrupt temperature changes, the device must stabilize and adjust to the new ambient temperature for about 15 minutes before it can be used again.
- Do not expose the device to high temperature for long periods of time.
- Avoid using the device near welding machines, induction heaters and other electromagnetic fields.

If you have doubts regarding the correct use or questions that remain unanswered in the operating instructions, contact our technical support team or any other expert.

#### OPERATING AND CONTROL ELEMENTS



1. Battery compartment lid
2. Measurement button
3. Display
4. Probe
5. °C / °F pinhole button
6. Batteries

#### OPERATION

##### a) Inserting / replacing batteries



Observe correct polarity when inserting batteries. Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Contact with damaged batteries can cause acid burns on skin. Always wear proper protective gloves when handling damaged batteries.

Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave (rechargeable) batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.

Replace all batteries at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.

Do not dismantle batteries and avoid short circuits and contact with fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

1. Once the battery voltage is only  $\leq 2.8$  V, the full battery status symbol appears in the upper right corner of the display. Once the battery voltage drops to  $\leq 2.6$  V, the empty battery status symbol starts flashing; measurements can no longer be conducted. Replace the batteries as follows.
2. Open the battery compartment lid (1) by turning it anticlockwise.
3. Replace the exhausted batteries by new batteries of the same type, thereby observing correct polarity (positive terminal facing outwards).
4. Close the battery compartment lid (1) by turning it clockwise.

##### b) Operation

To measure temperatures, press and hold the measurement button (2) and point the probe (4) at the object to be tested for one second. Make sure the measuring object is bigger than the measuring spot. The calculated temperature is the average temperature of the measured surface. Distance and size of measuring spot are in proportion of 1:1.

The temperature measured last will be shown on the display (3). When releasing the measurement button (2), the display will continue to show the last measured temperature for approx. 15 seconds. The thermometer will switch off automatically after 15 seconds of inactivity.

Press the °C / °F pinhole button (5) on the back of the thermometer using a sharp object in order to select the desired unit for display (°C/°F).

→ The thermometer cannot measure through transparent surfaces. It will measure the temperature of the surface instead.

To maintain the accuracy of the thermometer, it should not be used in locations with excessive generation of water steam, dust, smoke and/or vapors. It is also not recommended measuring reflecting surfaces such as stainless steel or aluminum packaging.

##### c) Troubleshooting

Display	Description
$L \square$ or $HI$	The measured object is too cold (below -33°C) or too hot (above 500°C).
$Er 1$	The thermometer was too quickly exposed to temperature changes. Wait for the thermometer temperature to stabilize.
$Er 2$	The thermometer temperature exceeds the operating conditions (-33 to +50°C).
$Er 3$	The thermometer must be restarted. Remove the batteries and wait for approx. 1 minute. Then reinsert the batteries.

#### CLEANING AND CARE

Avoid contact with moisture. If the thermometer gets in contact with moisture, dry it immediately.

Blow loose dirt particles from the probe head. Use a fine lens brush to remove any remaining dirt residue.

Clean the surface of the thermometer with a slightly damp cloth. Dampen the cloth with water only. Do not use any chemicals or cleaning agents for cleaning.

#### DISPOSAL



##### Disposal of electric and electronic devices and components

In order to protect the environment and to fully recycle raw materials, users are obligated to return used and defect devices to public collection facilities for the recycling of electronic waste products.

The crossed out wheeled bin symbol indicates that this product must be disposed of at a collection facility for electronic waste products in order to allow for the recycling of raw materials in the best possible way.

##### Disposal of unusable batteries and rechargeable batteries

Return unusable batteries and rechargeable batteries to designated collection facilities of your waste disposal company or to shops that sell batteries for free. That way you fulfill your legal obligation and at the same time help protect the environment!

#### TECHNICAL DATA

Operating voltage .....	2 x 1.5 V batteries, type LR44
Operating time per each charge .....	up to 40 hours without break
Accuracy .....	$\pm 2$ °C or 2% (whatever value is higher)
Measurement range .....	-33 to +500 °C (-27 to +932 °F)
Resolution: .....	0.1 °C (0.1 °F)
Response time .....	approx. 1 second
Operating conditions .....	0 to +50 °C, <90 % RH (non-condensing)
Storage conditions .....	-20 to +65 °C, <70 % RH (non-condensing)
Dimensions (W x H x D) .....	13 x 13 x 126 mm
Weight .....	approx. 42 g (included batteries)

##### Legal notice

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represents the technical status at the time of printing.

## THERMOMÈTRE IR MINI IR 10

N° DE CDE : 1367583

### UTILISATION PRÉVUE

L'utilisation conforme aux prescriptions du thermomètre mini infrarouge couvre les relevés de températures sans contact de - 33 °C à + 500 °C. L'appareil n'est pas approprié pour une utilisation industrielle ou professionnelle.

Faite fonctionner l'appareil seulement dans un environnement sec. Pour l'alimentation en énergie électrique, seules des piles-boutons de type LR44 ou de la même conception doivent être utilisées.

Une autre utilisation comme décrite ci-dessus est interdite et peut causer des dommages au produit. De plus, plusieurs risques tels que court-circuit, incendie, électrocutions etc. peuvent y être combinés. Aucune pièce du produit ne doit être modifiée ou réorganisée. Lisez les instructions du mode d'emploi attentivement et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.

### CONTENU D'EMBALLAGE

- Thermomètre
- 2 piles LR44
- Mode d'emploi

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

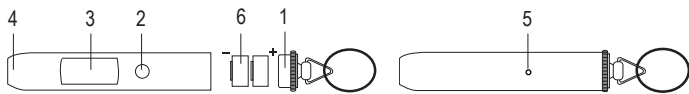


Lisez le mode d'emploi avec précaution tout en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des indications pour une manipulation adéquate données dans ce mode d'emploi, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux biens et aux personnes qui en résulteraient. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

- La transformation non autorisée et/ou la modification non autorisée de l'appareil n'est pas admise pour des raisons d'homologation et de sécurité (CE).
- Cet appareil n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants.
- Après un changement de température brusque, l'appareil doit s'adapter à la température ambiante avant son utilisation ; observez une durée de stabilisation à la nouvelle température ambiante d'environ 15 minutes.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées sur une longue durée.
- Évitez le fonctionnement de l'appareil à proximité de postes de soudure, tables de cuissons à induction et autres champs électromagnétiques.

Si vous avez d'autres questions, auxquelles ce mode d'emploi ne répond pas, ou que des clarifications devaient s'avérer nécessaires à propos du branchement, nous vous conseillons de contacter notre service après-vente ou un technicien compétent.

### ÉLÉMENTS DE FONCTIONNEMENT ET DE COMMANDE



1. Couvercle du compartiment des piles
2. Touche de mesure
3. Écran d'affichage
4. Tête de mesure
5. Trou d'épingle pour °C/ °F
6. Piles

### MISE EN SERVICE

#### a) Insertion/remplacement des piles



Veillez à bien respecter la polarité lorsque vous insérez les piles. Retirer les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Le contact avec des piles défectueuses peut conduire à des brûlures par l'acide de la peau. Utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez des piles défectueuses.

Garder les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser traîner de piles car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.

Remplacez toutes les piles en même temps. Le mélange de piles / accumulateurs anciennes et de nouvelles piles / accumulateurs dans l'appareil peut entraîner la fuite de piles / accumulateurs et endommager l'appareil.

Ne démontez pas des piles et évitez les courts-circuits et le contact avec le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Il existe un risque d'explosion !

1. Dès que la tension des piles s'élève encore à  $\leq 2,8$  V, le symbole de la pile pleine apparaît en haut à droite de l'affichage. Dès que la tension des piles s'élève seulement à  $\leq 2,6$  V, le symbole de la pile vide clignote ; le relevé de mesure n'est plus possible. Suivez la procédure qui suit, pour changer les piles.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles (1) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Remplacez les piles usagées par des nouvelles du même type, et respectez bien la polarité. (Pôle positif orienté vers l'extérieur)

4. Refermez le couvercle du compartiment des piles (1) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### b) Utilisation

Pour mesurer des températures, maintenez appuyée la touche de mesure (2) et dirigez la tête de mesure (4) pendant une seconde vers l'objet à mesurer. Assurez-vous que l'objet à mesurer soit plus grand que l'emplacement à mesurer. La température mesurée correspond à la température moyenne de la surface mesurée. La distance et la taille de l'emplacement à mesurer sont dans un ratio de 1:1.

La température mesurée en dernier est indiquée sur l'écran d'affichage (3). Après avoir relâché la touche de mesure (2), la valeur de la température mesurée en dernier est encore affichée pendant environ 15 secondes. Après environ 15 secondes d'inactivité, le thermomètre s'éteint automatiquement.

L'unité d'affichage souhaitée des températures (°C/°F) est sélectionnable au dos du thermomètre à l'aide d'un objet pointu ; appuyez sur le trou d'épingle pour sélectionner °C/ °F° (5).

→ Le thermomètre ne peut pas mesurer au travers de surfaces transparentes. Au lieu de cela, il mesure la température de la surface.

Pour conserver la précision du thermomètre, il ne devrait pas être utilisé dans des endroits où il existe un fort développement de vapeur d'eau, de poussière, de fumée et/ou de vapeurs. De plus, il n'est pas recommandé d'effectuer des mesures sur des surfaces réfléchissantes comme de l'acier fin ou des emballages d'aluminium.

#### c) Suppression d'erreurs

Affichage sur l'écran	Explication
<i>Lo</i> ou <i>Hi</i>	L'objet à mesurer est trop froid (en dessous de - 33 °C) ou trop chaud (en dessus de 500 °C).
<i>Er 1</i>	Le thermomètre a été soumis à des variations de température trop rapides. Attendez, jusqu'à ce que la température du thermomètre se soit stabilisée.
<i>Er 2</i>	La température du thermomètre est en dessus/dessous des conditions de fonctionnement (- 33 à + 50 °C).
<i>Er 3</i>	Le thermomètre doit être redémarré. Enlevez les piles et attendez environ 1 minute. Ensuite réinstallez les piles.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Évitez le contact avec l'humidité. Si le thermomètre entre en contact avec de l'humidité, séchez-le immédiatement.

Soufflez sur les particules de saleté de la tête de mesure qui peuvent s'envoler. Vous éliminez les autres impuretés avec une brosse fine spéciale pour objectif.

Nettoyez la surface du thermomètre avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez que de l'eau pour humidifier le chiffon. N'utilisez aucun produit chimique ou produit de nettoyage.

### ÉLIMINATION DES DÉCHETS



#### Mise au rebut/recyclage des appareils/pièces électriques et électroniques

Dans l'intérêt de notre environnement et du recyclage des matières premières utilisées, le consommateur est prié de déposer les appareils usagés et défectueux dans les déchèteries publiques spécialisées dans la reprise des déchets électriques et électroniques.

Le pictogramme représentant une poubelle avec des roues barrées indique que ce produit doit être déposé dans un point de collecte sélective pour les déchets électriques et électroniques afin d'y subir un recyclage pour la revalorisation des matières premières.

#### Recyclage des piles et accumulateurs usagés

Vous pouvez déposer gratuitement les piles et accumulateurs usagés dans les points de collecte réservés au traitement des déchets ou dans les magasins qui vendent ces produits. Ainsi, vous agissez en respectant la réglementation imposée par la loi et contribuez à la protection de l'environnement !

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement.....	2 piles de 1,5 V/CC, type LR44
Durée de service par recharge de piles.....	jusqu'à 40 heures sans arrêt
Précision.....	$\pm 2$ °C ou 2 % (de chaque valeur plus grande)
Plage de mesure .....	- 33 à + 500 °C (- 27 à + 932 °F)
Résolution.....	0,1 °C (0,1 °F)
Temps de réaction .....	environ 1 seconde
Conditions de fonctionnement.....	0 à + 50 °C, < 90 % hum. rel. (pas condensé)
Conditions de stockage .....	- 20 à + 65 °C, < 70 % hum. rel. (pas condensé)
Dimensions (L x H x P).....	13 x 13 x 126 mm
Poids.....	env. 42 g (incluant les piles)

#### Ⓜ Informations légales

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Reproduction totale ou partielle interdite. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

## MINI IR 10 IR THERMOMETER

BESTELNR.: 1367583

### BEOOGD GEBRUIK

De mini-infraroodthermometer is bestemd voor het contactloos meten van temperaturen van -33 °C tot +500 °C. Het apparaat is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Gebruik het apparaat alleen in droge omgevingen. Stroom mag alleen geleverd worden door LR44- of vergelijkbare knoopcelbatterijen.

Gebruik anders dan boven beschreven is niet toegestaan en kan ertoe leiden dat het product beschadigd wordt. Daarnaast levert dit gevaar op zoals bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, etc. Geen enkel onderdeel van het product mag veranderd of omgebouwd worden. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en bewaar het voor toekomstig gebruik.

### LEVERINGSOMVANG

- Thermometer
- 2x LR44-Batterijen
- Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

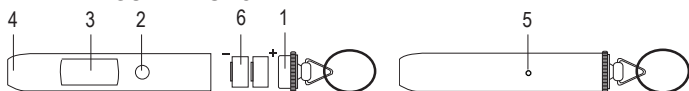


Lees de gebruiksaanwijzing goed door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien u de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of personen. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

- Ongeautoriseerde ombouw dan wel veranderingen van het apparaat zijn op veiligheids- en vergunningsgronden (CE) niet toegestaan.
- Dit apparaat is geen speelgoed en moet buiten bereik van kinderen bewaard worden!
- Na een abrupte temperatuurverandering moet het apparaat voor gebruik ter stabilisatie ong. 15 minuten aan de nieuwe omgevingstemperatuur blootgesteld worden.
- Stel het apparaat niet voor langere tijd bloot aan hoge temperaturen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van lasapparaten, inductieverwarmers en andere elektromagnetische velden.

Mocht u niet weten hoe het apparaat op de juiste wijze gebuikt moet worden of mocht u vragen hebben, die niet tijdens het doorlezen van de gebruiksaanwijzing beantwoord worden, dan vragen wij u contact met ons of een andere vakman op te nemen.

### BEDIENINGS- EN FUNCTIE-ELEMENTEN.



1. Deksel van het batterijvak
2. Meettoets
3. Beeldscherm
4. Meetkop
5. °C / °F-pengattoets
6. Batterijen

### INGEBRUIKNAME

#### a) Batterijen plaatsen / verwisselen



Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om beschadiging door lekkage te voorkomen. Contact met beschadigde batterijen kan leiden tot door zuur veroorzaakt huidletsel. Gebruik bij het omgaan met beschadigde batterijen daarom daarvoor bestemde handschoenen.

Batterijen / accu's moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden. Laat batterijen / accu's niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat ze ingeslikt worden door kinderen en/of huisdieren.

Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het apparaat.

Haal batterijen niet uit elkaar en vermijd kortsluiting en contact met vuur. Probeer nooit gewone batterijen te herladen. Er bestaat dan explosiegevaar!

1. Zodra de batterijspanning nog slechts  $\leq 2,8$  V bedraagt, verschijnt het volle batterijsymbool rechtsboven op het beeldscherm. Zodra de batterijspanning nog slechts  $\leq 2,6$  V bedraagt, knippert het lege batterijsymbool; metingen zijn dan niet meer mogelijk. Ga dan zoals hieronder beschreven te werk om de batterijen te vervangen.
2. Open het deksel van het batterijvak (1) door het tegen de wijzers van de klok in te draaien.

3. Vervang de lege batterijen door door nieuwe van hetzelfde type en let daarbij op de polariteit (pluspool naar buiten gericht).

4. Sluit het deksel van het batterijvak (1) door het met de wijzers van de klok mee te draaien.

#### b) Bediening

Voor het meten van temperaturen houdt u de meetknop (2) ingedrukt en richt u de meetkop (4) een seconde lang op het object waarvan u de temperatuur wilt bepalen. Zorg ervoor dat het te meten object groter is dan de meetvlek. De berekende temperatuur is de gemiddelde temperatuur van de meetvlek. Afstand en grootte van de meetvlek staan in een verhouding van 1:1 met elkaar.

De laatst gemeten temperatuur wordt op het beeldscherm (3) getoond. Na het loslaten van de meetknop (2) is de laatst gemeten temperatuur nog 15 seconden lang te zien. De thermometer schakelt zichzelf na 15 seconden inactiviteit automatisch uit.

Om de gewenste temperatuureenheid (°C/°F) te kiezen drukt u met een spits object op de °C / °F-pengattoets (5), die u op achterkant van de thermometer aantreft.

→ De thermometer kan niet door transparante oppervlakken heen meten. In plaats daarvan meet hij de temperatuur van dat oppervlak.

Om geen afbreuk te doen aan de nauwkeurigheid van de thermometer, moet deze niet gebruikt worden op plaatsen met overmatig veel waterdamp, stof, rook en/of andere dampen. Het is bovendien niet aan te bevelen de temperatuur van reflecterende oppervlakken zoals edelstaal of aluminiumverpakkingen te meten.

#### c) Oplossen van storingen

Aanduidingen op het beeldscherm	Verklaring
$L \square$ of $HI$	Het meetobject is te koud (lager dan -33 °C) of te heet (meer dan 500 °C).
$E_{r1}$	De thermometer is aan te snelle temperatuurveranderingen blootgesteld. Wacht tot de temperatuur zich heeft gestabiliseerd.
$E_{r2}$	De temperatuur van de thermometer is hoger of lager dan de toegestane bedrijfsomstandigheden (-33 bis +50 °C).
$E_{r3}$	De thermometer moet opnieuw worden gestart. Haal de batterijen uit het apparaat en wacht ongeveer 1 minuut. Plaats daarna de batterijen terug in het apparaat.

### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Vermijd contact met vocht. Droog de thermometer meteen af als hij in contact is gekomen met vocht.

Blaas losse stofdeeltjes van de meetkop. Resterend stof verwijderd u met een fijn lenzenkwastje.

Maak het oppervlak van de thermometer schoon met een enigszins vochtig doekje. Gebruik uitsluitend water om het doekje vochtig te maken. Gebruik voor het schoonmaken geen chemicaliën of poetsmiddelen.

### VERWIJDERING



#### Verwijderen van elektrische en elektronische apparaten en onderdelen

In het belang van ons milieu en om natuurlijke hulpbronnen zo mogelijk volledig te recyclen, dient de gebruiker gebruikte of defecte apparaten in te leveren bij de openbare inzamelpunten voor afgedankte elektrische apparatuur.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak met wielen geeft aan dat dit product op een inzamelingspunt voor afgedankte elektrische apparatuur moet worden ingeleverd zodat er een goede kans bestaat dat de grondstoffen opnieuw gebruikt zullen worden.

#### Verwijdering van onbruikbare batterijen en accu's.

U kunt onbruikbare batterijen en accu's gratis inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelingspunten van uw afvalbrengstation of bij winkels die batterijen verkopen. Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

### TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning .....	2 x 1,5 V batterijen, type LR44
Gebruiksdur per batterijlading .....	tot 40 uur ononderbroken
Nauwkeurigheid .....	$\pm 2$ °C of 2 % (de grotere van de twee waarden)
Meetbereik .....	-33 tot +500 °C (-27 tot +932 °F)
Resolutie .....	$\pm 0,1$ °C (0,1 °F)
Aanspreektijd .....	ca. 1 seconde
Bedrijfscondities .....	0 tot +50 °C, <90 % RV (niet condenserend)
Opslagcondities .....	-20 tot +65 °C, <70 % RV (niet condenserend)
Afmetingen (B x H x D) .....	13 x 13 x 126 mm
Gewicht .....	ca. 42 g (inclusief batterijen)

#### Colofon

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfiling of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie is een weergave van de technische stand bij het afdrukken.